



# Új szerzemények – rég nem látott művek New Acquisitions – Rarely Seen Works

2009. március 13 – június 14. | March 13 – June 14, 2009

Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum | Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art  
Művészetek Palotája | Palace of Arts | 1095 Budapest, Hungary, Komor Marcell u. 1.



## Új szerzemények – rég nem látott művek | New Acquisitions – Rarely Seen Works

2009. március 13 – június 14.

March 13 – June 14, 2009

kiállító művészek | artists

Altorjay Gábor, Arno Breker, Bódy Gábor, Rafał Bujnowski, Bukta Imre, Tomasz Ciecierski, Csi Peng, Csontó Lajos, Ivan Csujkov, Brad Davis, Agnes Denes, Esterházy Marcell, Ficzek Ferenc, Andreas Fogarasi, Gémes Péter, Gerhes Gábor, Sighard Gille, Hajas Tibor, Hecker Péter, Geoffrey Hendricks, Zuzanna Janin, Jovánovics György, Július Gyula, Kis Varsó | Little Warsaw, Krištof Kintera, KissPál Szabolcs, Komoróczy Tamás, Lady Pink–Jenny Holzer, Lakner Antal, Jean-Jacques Lebel, Lengyel András–Tolvaly Ernő, Kim MacConnel, Major Rebecca, David Maljković, Maurer Dóra, Najmányi László, Timur Novikov, Uwe Pfeifer, Dmitrij Prigov, Julian Schnabel, Lydia Schouten, Sean Snyder, St.Auby Tamás, Stoph Sauter, Sugár János, Toxic, Várnai Gyula

kurátor | curated by Szipócs Krisztina

A gyűjteményi vásárlás támogatói | The new acquisitions were supported by Oktatási és Kulturális Minisztérium | Nemzeti Kulturális Alap  
Peter und Irene Ludwig Stiftung, Aachen



szerkesztő | edited by Kürti Emese

fordító | translated by Jim Tucker

grafikai terv | graphic design: Szmolka Zoltán | Solid Studio | www.solid.hu

fotó | photo: Rosta József

nyomda | printed by Demax Művek Nyomda, Budapest

© a művészek | the artists © a szerző | the author © a fordító | the translator

kiadja | published by  
Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum  
Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art  
Művészetek Palotája | Palace of Arts  
1095 Budapest, Hungary, Komor Marcell u. 1.  
tel: +36 1 555 34 44 | fax: +36 1 555 34 58  
e-mail: info@ludwigmuseum.hu | www.ludwigmuseum.hu

felelős kiadó | responsible for the edition: Bencsik Barnabás igazgató | director

példányszám: 6000 | printed in 6000 copies

Az *Új szerzemények – rég nem látott művek* című új kiállításunkkal, az utóbbi évtizedekben – sajnálatos módon, de érthető okokból – feledésbe merült kiállítástípus szeretnénk újjáéleszteni. Ezzel a hagyományteremtőnek szánt kiállítással elsősorban azokat a műtárgyakat kívánjuk a közönségnek bemutatni, amelyek az elmúlt időszakban kerültek a Ludwig Múzeum gyűjteményébe. Az elmúlt két évben vásárolt, vagy ajándékba kapott műalkotások hangsúlyosan jelenítik meg a Múzeum új gyűjteményezési stratégiájának legfontosabb irányvonalait, körvonalazzák a szakmai, művészeti fókusz kronológiai és geográfiai súlypontjait. Mindemellett fontosnak tartottuk, hogy azok közül a műtárgyak közül is válogassunk, amelyek – bár adományként vagy hosszú távú letétként a kezdetektől a gyűjtemény részei –, vagy még soha, vagy az utóbbi években nem kerültek a nyilvánosság elé, ezért más, kevésbé ismert oldaláról is bemutatják a Múzeum gazdag gyűjteményét.

A Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum alapját a német műgyűjtő házaspár Peter és Irene Ludwig vetette meg az 1989-ben adományozott 70, és az 1991-ben hosszú távú letétbe helyezett 95 műből álló, a XX. század második felének egyetememes képzőművészetét reprezentáló anyagával. Ez a műtárgy együttes szolgált kristályosodási pontként a 90-es évek elejétől egy olyan kortárs művészeti múzeum megteremtéséhez, amely követve az adományozó eredeti szándékát, a hazai képzőművészek alkotásait nemzetközi összefüggésbe illesztve tudta reprezentatív módon bemutatni. A jelenlegi intézmény 1996-os megalapításával létrejött a magyarországi kortárs képzőművészeti intézményrendszerben az a szakmailag és gazdaságilag önálló, közpénzből fenntartott állami gyűjtemény, amely a 60-as évektől napjainkig keletkezett vizuális művészeti alkotásokat gyűjti, megőrzi, tudományos igénnyel feldolgozza és bemutatja. A muzeológiai szempontok mellett ugyanakkor hozzá tud

Our new exhibition *New Acquisitions – Rarely Seen Works* aims to revive a type of show that unfortunately (although understandably) has been neglected in recent decades. In this exhibition, by which we hope to establish a new tradition, we primarily offer the public works that have come to the Ludwig Museum's collection in the relatively recent past. Half of this exhibition – the show's main focus – presents works purchased by or donated to the Museum in the past two years, as an outline of our new collecting strategy. At the same time though, we have also here selected works that have been part of our collection from its very beginnings, whether as donations or long-term loans, yet many of which have not been on public display in recent years, and some indeed have never been. Hence we present the Museum's rich holdings from another, less-familiar angle at the same time.

The basis for the collection at the Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art was formed by the German collectors Peter and Irene Ludwig, a couple who donated 70 works in 1989, then offered 95 more pieces for long-term loan in 1991; this material offers a representative overview of currents in art from the second half of the 20<sup>th</sup> century. These assembled works became the foundation in the early 90s for a contemporary art museum in the spirit of its founders' original intentions, presenting the works of Hungarian artists in an illustrative, international context. With the founding of today's Museum in 1996, Hungarian contemporary art was given a publicly-funded, professionally independent institution for the collection, preservation, scholarly interpretation and display of visual art from the 60s to the present. Beyond its value as a pure museum, the Ludwig Museum can also help to form collective memory, to develop the society's capacity for self-reflection, to expand the role of cultural identity in the reinforcement of social cohesion and

járulni a kollektív emlékezet megformálásához, a társadalom önreflexiós képességének fokozásához, növeli a kulturális identitás szerepét a társadalmi kohézió megerősítésében, és széles körben terjeszti a kortárs művészet legjelentősebb képviselőit jellemző kritikai gondolkodásmódot.

A Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum nem az egyetlen közgyűjtemény Magyarországon, amely kortárs képzőművészetet gyűjt, de az egyetlen, amelyik a nemzetközi és a hazai művészeket közös platformon mutatja be. Ludwig Múzeumként része a Kölnntől Szentpéterváron át Pekingig tartó, több mint tíz múzeumból álló nemzetközi hálózatnak, amely évtizedek alatt felépített szakmai reputációjával egészen egyedülálló presztízst jelent nemzetközi viszonylatban. A Múzeum geopolitikai elhelyezkedése, mérete, gyűjteményének anyaga és gyűjtési tradíciója okán jelenleg a kortárs nemzetközi művészeti élet meghatározó, közép-európai regionális központjának szerepét tölti be.

A Ludwig Múzeum szervezési stratégiájának egyik legfontosabb eleme, hogy a fokozatosan felépülő gyűjtemény magas szakmai színvonalon reprezentálja a térség művészetének legjelentősebb történeti és jelenkori tendenciáit, nemzetközi művészeit, ennek révén integrálja a hazai művészeti színteret a globális művészeti körforgásba, és aktív szerepet töltsön be az elmúlt évtizedek művészetének kanonizálásában. A vásárlások során különösen nagy hangsúlyt fektetünk a régió fiatal, feltörekvő művészeinek még elérhető áron beszerezhető alkotásaira, valamint a közp generációk hazai és külföldi alkotóitól származó művek megszerzésére, illetve fontos küldetésünk a „leletmentés”: a 60-as, 70-es évek progresszív tendenciáihoz sorolható és még hozzáférhető művek felkutatása és gyűjteményi elhelyezése.

A Ludwig Múzeum az általános gazdasági nehézségek ellenére is igyekszik

make accessible to a wide audience the critical thinking of the leading figures of contemporary art.

The Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art is not the only public collection in Hungary to collect contemporary artworks, but it remains the only one that presents Hungarian and international artists together in a shared forum. As the Ludwig Museum, it participates in an international network of more than ten museums from Cologne to St. Petersburg and Beijing; its professional reputation, built up over a period of decades, confers on the Museum an unparalleled level of prestige in the international art world. Given the Museum's geopolitical location, its size, its holdings, and its tradition of collecting, it presently plays a determining role on the world contemporary art scene as its regional center for Central Europe.

Crucial to the Ludwig's acquisition strategy is that its constantly-growing collection represent with the highest professionalism the primary historical and contemporary tendencies and international artists of the region, thereby integrating the Hungarian art scene into that of the world at large and playing an active role in the canonization of the art of recent decades. In our acquisitions we place particular emphasis on the still-affordable works of the region's young and promising artists, while simultaneously seeking to acquire works of established Hungarian and international figures in their more mature creative prime. Another of our prime missions is the research and preservation of what might be playfully termed “archaeological evidence”: works reflecting the progressive tendencies of the 60s and 70s that are still obtainable. We try to find a place for these in the appropriate collections.

Despite the negative economic climate, the Ludwig Museum strives constantly to expand its collection. In addition to our

folyamatosan gyarapítani a gyűjteményét. A saját költségvetésből fenntartott vásárlási keretek, valamint az Oktatási és Kulturális Minisztérium és az NKA nyilvános pályázatokon megszerezhető támogatásai mellett, elsősorban az aacheni Peter und Irene Ludwig Stiftung nagylelkű döntései biztosítják a külföldi művészek alkotásainak megvásárlását. Ezúton is köszönjük támogatásukat, amellyel lehetővé tették, hogy a kortárs kultúra legjelentősebb képzőművészeti teljesítményei a Múzeum gyűjteményén keresztül a nemzeti kulturális identitás részévé válhassanak.

Bencsik Barnabás  
igazgató

own acquisitions funds, supported by our own budget, and support obtained through public grant projects provided by the Ministry of Education and Culture, and the National Cultural Fund, our funding for the purchase of the works of international artists is provided primarily through the generous help of the Peter und Irene Ludwig Foundation in Aachen. We here thank them for their support, which has allowed the leading artistic achievements of contemporary culture to form, through the Museum's collection, a part of the national cultural identity.

Barnabás Bencsik  
Director



David Maljkovic  
*Elfelejtett emlékek napjainkban I-III, 2006–2008* | *Lost Memories from These Days I-III.*  
diptych, kollázs papíron | dyptich, collage on paper  
32,5 x 47 cm (részlet | detail)

## Kiállított művek jegyzéke | List of exhibited works



Lakner Antal  
 INERS – Passzív munkaeszközök HOME TRANSPORTER – a talicska pad, 1999  
 INERS – Passive Working Devices HOME TRANSPORTER – the wheelbarrow bench  
 szinterezett vas, rozsdamentes acél, elektromotor, gumi | sintered iron, stainless steel, electric engine, rubber  
 70 x 200 x 60 cm

### LAKNER Antal

INERS – Passzív munkaeszközök  
 HOME TRANSPORTER – a talicska pad, 1999  
 INERS – Passive Working Devices  
 HOME TRANSPORTER – the wheelbarrow bench  
 szinterezett vas, rozsdamentes acél,  
 elektromotor, gumi  
 sintered iron, stainless steel, electric  
 engine, rubber  
 70 x 200 x 60 cm

Múzeumi vásárlás az NKA  
 hozzájárulásával, 2009  
 Purchased with assistance from NKA  
 (National Cultural Fund)

HOME TRANSPORTER (plakát), 1999  
 HOME TRANSPORTER (poster)  
 molinóra nyomtatott print  
 digital print on vinyl  
 140 x 300 cm

Múzeumi vásárlás az NKA  
 hozzájárulásával, 2009  
 Purchased with assistance from NKA  
 (National Cultural Fund)

### Krištof KINTERA

Készülékek – 3 tárgy a 26 db-os sorozatból,  
 1997–1998  
 Appliances – 3 objects from the series  
 (26 items altogether)  
 festett üvegszál, diódák, drótok, digitális  
 nyomat, kartondoboz stb.  
 painted fibre-glass, analog timers,  
 switchers, digital print, cardboard box,  
 leskimo, etc.  
 változó méret | varied dimension

Vásárlás az aacheni Peter und Irene  
 Ludwig Stiftung támogatásával, 2009  
 Purchased from funds provided by Peter  
 und Irene Ludwig Stiftung, Aachen

### Arno BREKER

Peter és Irene Ludwig portréja, 1987  
 Portrait Busts of Peter and  
 Irene Ludwig  
 bronz | bronze  
 Irene: 82 x 43 x 47 cm  
 Peter: 82 x 43 x 49 cm

Az aacheni Peter und Irene Ludwig  
 Stiftung letétje, 1991  
 Long-term loan from the Peter und Irene  
 Ludwig Stiftung, Aachen

### KIS VARSÓ | LITTLE WARSAW

Fogyóeszköz, 2007  
 Crew Expendable  
 installáció (neon, animáció, papír, print, vas)  
 installation (neon, animation, paper,  
 print, iron)  
 változó méret | dimension variable  
 300 x 500 x 40 cm

Múzeumi vásárlás az NKA / OKM  
 hozzájárulásával, 2009  
 Purchased with assistance from NKA /  
 OKM (National Cultural Fund /  
 Ministry of Education and Culture)

### JOVÁNOVICS György

Relief 99.04.16., 1999  
 gipsz relief  
 plaster relief  
 125,8 x 175,8 x 11,5 cm

Múzeumi vásárlás | Purchased 2008

### HAJAS Tibor

Utcára a mondanivalóddal I–II. (Levél  
 barátomnak Párizsba), 1975  
 Put Your Thought on the Streets (Letter to my  
 Friend to Paris)

23 db fekete-fehér fénykép fekete kartonon  
 23 pieces black-and-white photographs  
 on black cardboard  
 70 x 100 cm  
 egyenként 21 x 14,5 cm | each

Múzeumi vásárlás | Purchased 2009

### Dmitrij PRIGOV

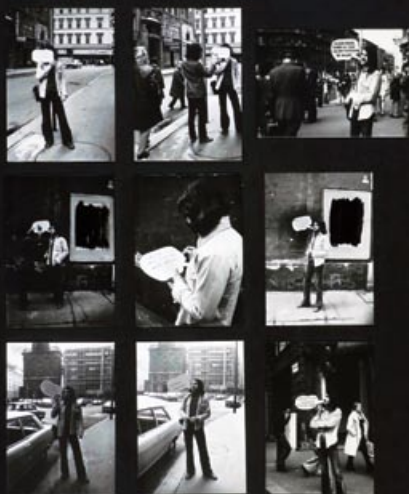
God is Dead, 1995  
 falapra ragasztott papír, fekete golyóstoll  
 black pen on paper, mounted on wood

Kristof Kintera  
 Készülékek – 3 tárgy a 26 db-os sorozatból, 1997–1998 | Appliances – 3 objects from the series (26 items altogether)  
 festett üvegszál, diódák, drótok, digitális nyomat, kartondoboz stb.  
 painted fiber-glass, analog timers, switchers, digital print, cardboard box, leskimo, etc.  
 változó méret | varied dimension



(UTCÁRA A MONDANIVALÓDDAL I.)

A VÉPÉCEZÉSENYEK SEM MÚRIK.  
HÁNY TÖRÖKSŐRRE ZELLENDŐ MÚRIK  
A VÉPÉCEZÉNY. MEGANTARTÁK  
VÉKAZ A REALIZÁCIÓDÁL A  
REALITÁSDAL.



HAJAS TIBOR

(Fotó: VÉPÉCEZÉS MÚRIK  
TÖRÖKSŐR)

Hajas Tibor

*Utcára a mondanivalóddal II., 1975*  
*Put Your Thought on the Streets*

9 db fekete-fehér fénykép fekete kartonon  
9 pieces black-and-white photographs on black cardboard  
70 x 100 cm, egyenként 21 x 14,5 cm | each

Dmitrij PRIGOV

3 db | 3 pieces  
egyenként 15 x 10,5 cm | each

A művész ajándéka | Gift of the artist 1999

David MALJKOVIĆ

*Elfelejtett emlékek*  
*napjainkban I-III., 2006-2008*

*Lost Memories from These Days I-III.*  
2 diptichon, 1 szóló kollázs papíron  
2 dyptich, 1 solo collage on paper  
egyenként 32,5 x 47 cm | each

Vásárlás az aacheni Peter und Irene  
Ludwig Stiftung támogatásával, 2009  
Purchased from funds provided by Peter  
und Irene Ludwig Stiftung, Aachen

Andreas FOGARASI

*Kultur und Freizeit – Arbeiter verlassen das  
Kulturhaus, 2006*

festett fa, acél, 2 hangszóró, videó  
painted wood, steel, 2 loudspeaker, video  
installáció | installation  
290 x 290 x 290 cm  
videó | video 5'20" / loop

A művész és a Georg Kargl Fine Arts,  
Vienna ajándéka, 2009  
Gift of the artist and Georg Kargl Fine  
Arts, Vienna

KISSPÁL Szabolcs

*Utópia akkumulátor (I., II., III.), 2008*  
*Utopia battery (I., II., III.)*

installáció | installation  
400 x 350 x 120 cm

Vásárlás az NKA / OKM támogatásával,  
2009  
Purchased from funds provided by NKA  
/ OKM (National Cultural Fund /  
Ministry of Education and Culture)

SUGÁR János

*Dirty Money, 2008*  
műszaki rajzlap, stencil, spray  
paper, stencil, spray  
70 x 100 cm

Múzeumi vásárlás | Purchased 2008

ESTERHÁZY Marcell

*h.l.m.v 2.0, 2004*  
DVD-loop, 15'

Vásárlás az NKA / OKM támogatásával,  
2009  
Purchased from funds provided by NKA  
/ OKM (National Cultural Fund /  
Ministry of Education and Culture)

Sean SNYDER

*Kiállítás, 2008*  
*Exhibition*  
35 mm fekete-fehér hangos film,

feliratokkal, DVD-re átírva, 6'59"  
35 mm film transferred to DVD, B/W,  
sound with intertitles

Vásárlás a Peter und Irene Ludwig  
Stiftung támogatásával, 2009  
Purchased from funds provided by Peter  
und Irene Ludwig Stiftung, Aachen

St. AUBY Tamás

*Létminimum Standard Projekt 1984 W*  
*Minimum Subsistence Level Standard*  
*Project 1984 W*  
*Mutáns (tabló) | Mutant 1983*

színes polaroid technikával készült,  
újranyitott fotó, kartonra ragasztva,  
videó  
coloured polaroid based photographs on  
cardboard, video  
113,5 x 232,5 cm

Sugár János  
*Dirty Money, 2008*  
műszaki rajzlap, stencil, spray | paper, stencil, spray  
70 x 100 cm



23 db fotó | 23 photographs  
egyenként 18 x 17,5 cm | each

*Mutáns (videó), 1980*

*Mutant (video)*  
DVD (S-VHS-ről átírva) 34' 21"  
DVD (transferred from S-VHS tape)

Vásárlás az aacheni Peter und Irene  
Ludwig Stiftung támogatásával, 2009  
Purchased from funds provided by Peter  
und Irene Ludwig Stiftung, Aachen

Agnes DENES

*Repülő hal piramis – Lebegő vízi élőhely, 1984*  
*Flying Fish Pyramid – A Floating Water*  
*Habitat*

litográfia | hand-pulled lithograph, Ed. 5/20  
fehér tus, arany porzás, fekete Arches  
fedőpapír  
white ink with gold dusting on Arches



Kis Varsó  
Fogyóeszköz, 2007  
installáció (részlet)  
neon, animáció, papír, print, vas, kb. 300 x 500 x 40 cm

### Agnes DENES

Cover Black  
86,3 x 139,7 cm

Vásárlás a Peter und Irene Ludwig  
Stiftung támogatásával, 2009  
Purchased from funds provided by Peter  
und Irene Ludwig Stiftung, Aachen

### TOXIC (Torrick ABLACK)

*Va fanguell*, 1984  
spray, lábnyomok, vászon  
spray, footprints on canvas  
203,5 x 295,5 cm

Az aacheni Peter und Irene Ludwig  
Stiftung letétje, 1991  
Long-term loan from the Peter und Irene  
Ludwig Stiftung, Aachen

### LADY PINK – Jenny HOLZER

*NE LŐJ CIVILEKRE*, 1984  
*DON'T SHOOT CIVILIANS*  
vászon, zománccfesték, spray  
spray, enamel on canvas  
255 x 292 cm

Donáció, Peter und Irene Ludwig

Stiftung, Aachen, 1989  
Donation by Peter und Irene Ludwig  
Stiftung, Aachen

### Julian SCHNABEL

*Otto*, 1983

bronz, alumínium, acél  
bronze, aluminium, steel  
398,8 x 40,6 x 40,6 cm

Az aacheni Peter und Irene Ludwig  
Stiftung letétje, 1991  
Long-term loan from the Peter und Irene  
Ludwig Stiftung, Aachen

### ALTORJAY Gábor

*Kollázsok | Collages*, 1966–67

15 db | 15 pieces A/4  
papír, ceruza, golyóstoll, gépírás,  
nitrohígítás nyomtatás  
paper, pencil, ball-pen, type-writing,  
print  
egyenként 29,8 x 21 cm | each

Múzeumi vásárlás | Purchased 2009

### Brad DAVIS

*Cím nélkül, Tájkép IV.*, 1989  
*Untitled, Landscape No. 4*

olaj, vászon | oil on canvas  
197,4 x 147 cm

Az aacheni Peter und Irene Ludwig  
Stiftung letétje, 1991  
Long-term loan from the Peter und Irene  
Ludwig Stiftung, Aachen

### BÓDY Gábor

*Rittersrüstung (Lovagi fegyverzet)*, 1983

videó (DVD-átirat U-matic szalagról),  
fekete-fehér (kék szűrővel), 31' 20"  
video (transferred from U-matic tape to  
DVD) B/W (with blue filter)  
Társalkotó: Sophie von Plessen |  
Co-Author: Sophie von Plessen

Vásárlás az aacheni Peter und Irene  
Ludwig Stiftung támogatásával, 2007

Purchased from funds provided by Peter  
und Irene Ludwig Stiftung, Aachen

### FICZEK Ferenc

*Vetítés*, 1973

*Screening*

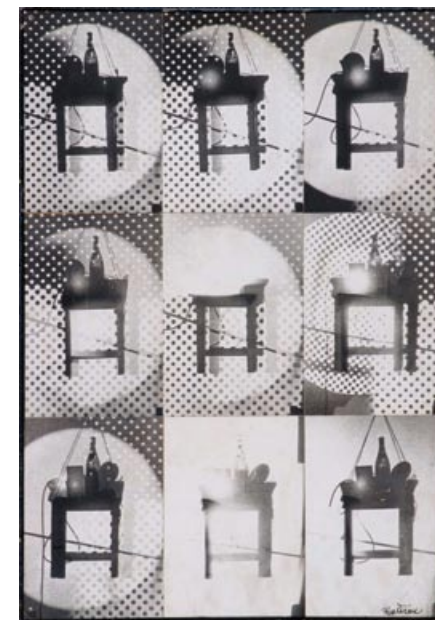
fekete-fehér fényképek, farost  
black-and-white photographs on  
fibreboard  
63,5 x 44 cm  
9 db | pieces 20,5 x 14,5 cm each

Múzeumi vásárlás az NKA  
hozzájárulásával, 2009  
Purchased with assistance from NKA  
(National Cultural Fund)

*Kézfogás*, 1977

*Handshake*

fekete-fehér fénykép, farost



Ficzek Ferenc  
*Vetítés | Screening*, 1973  
fekete-fehér fénykép, farost  
black-and-white photograph on fiberboard  
63,5 x 44 cm, 9 db 20,5 x 14,5 cm each

## FICZEK Ferenc

black-and-white photograph, fibreboard  
70,3 x 50,3 cm  
2 db fekete-fehér fotó | 2 pieces black-  
and-white photos  
egyenként 18,4 x 23,9 cm | each;  
6 db fekete-fehér fotó | 6 pieces black-  
and-white photos  
egyenként 9 x 12 cm | each

Múzeumi vásárlás az NKA  
hozzájárulásával, 2009  
Purchased with assistance from NKA  
(National Cultural Fund)

## GÉMES Péter

*Triptichon* | *Triptych*, 1987–1990

fekete-fehér nagyítás fotóvásznon | black-

Sean Snyder

*Kiállítás* | *Exhibition* 2008

35 mm fekete-fehér hangos film, feliratokkal, DVD-re átirva, 6'59"  
35 mm film transferred to DVD, B/W, sound with intertitles



and-white enlargement on photo canvas  
124 x 272 cm  
egyenként: I.: 124 x 69 cm, II.: 124 x 134  
cm, III.: 124 x 69 cm | each

Múzeumi vásárlás | Purchased 2008

## KOMORÓCZKY Tamás

*Sanyi* (*Electric Light*), 2003  
videó, DVD, 4'

Múzeumi vásárlás | Purchased 2005

## GERHES Gábor

*Utolsó ítélet avagy Szaturnusz*  
*a kanapé alatt*, 1994

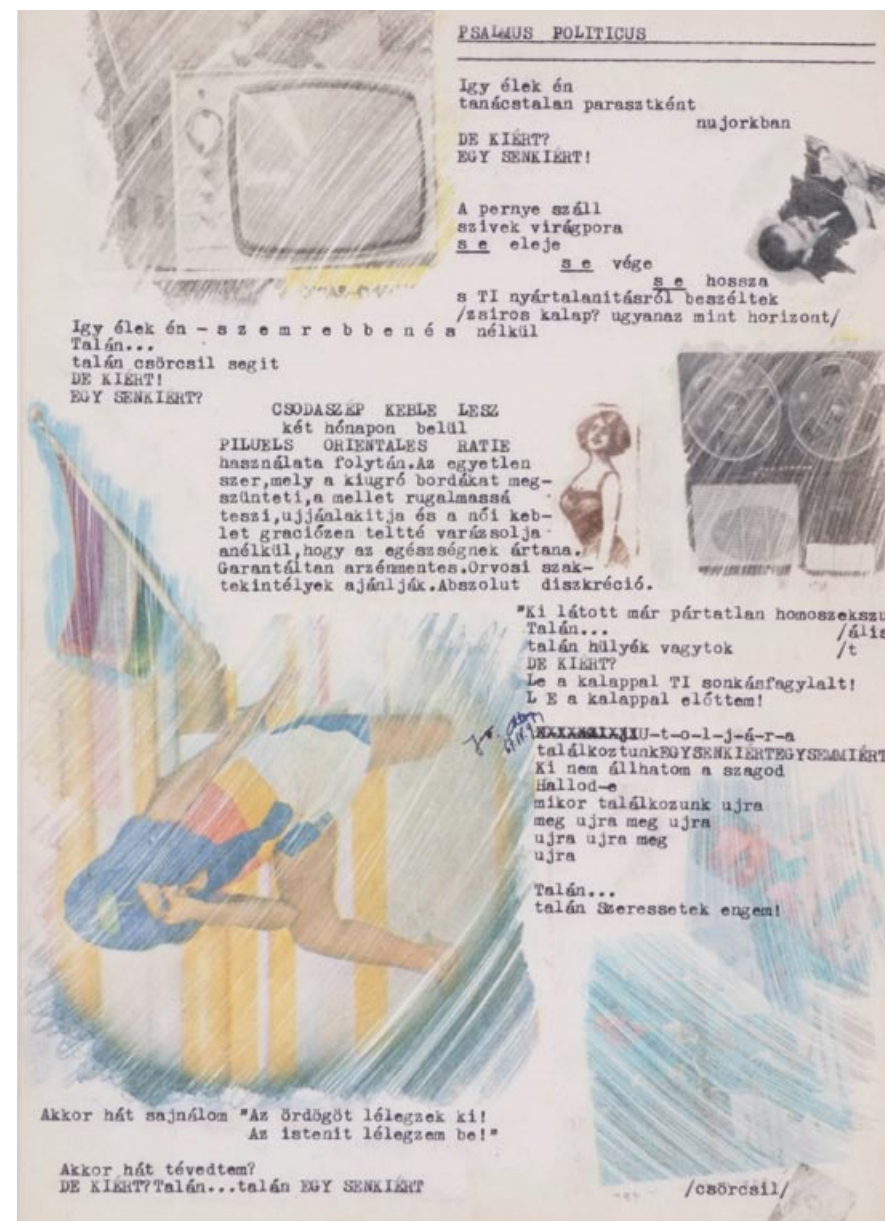
*The Last Judgement or Saturn Under the Sofa*

Altorjay Gábor

*Kollázsok* | *Collages*, 1966–67

15 db | 15 pieces A/4

papír, ceruza, golyóstoll, gépirás, nitrohígítós nyomat | paper, pencil, ball-pen, type-writing, print  
egyenként 29,8 x 21 cm | each



## GERHES Gábor

karton, fa, ragasztás,  
cardboard, wood, glue  
20,5 x 32,5 x 19 cm

Múzeumi vásárlás az MKM  
támogatásával, 1997  
Purchased from funds provided by MKM  
(Ministry of Culture and Education)

## Kim MACCONNEL

*Ehető, 1979*  
Edible

pamut, akril, fémfesték  
acrylic, metal varnish on cotton  
258 x 302 cm

Donáció, Peter und Irene Ludwig  
Stiftung, Aachen, 1989  
Donated by the Peter und Irene Ludwig  
Stiftung, Aachen

## HECKER Péter

*Enteriőr gombfocival, 2006*  
Interior with Board-Game Soccer

akril, vászon  
acrylic on canvas  
120 x 145 cm

Múzeumi vásárlás | Purchased 2007

## Stoph SAUTER

*Csokoládé tárgy, 1993*  
Chocolate Object



csokoládé | chocolate, 11 x 12 x 17 cm

A Várfok Galéria ajándéka, 1999  
Gift of the Gallery Várfok 1999

## VÁRNAI Gyula

1, 2, 3, 1996  
installáció (ajtó- és ablakdarabok)  
installation (pieces from door and  
window)  
290 x 220 x 10 cm

Múzeumi vásárlás | Purchased 2009

## BUKTA Imre

*Adj egy katonát, 2002*  
Give Me a Bite  
installáció (citera, hokedli, műanyag kanna)  
installation (wood, iron, plastic)  
100 x 80 x 60 cm

Múzeumi vásárlás | Purchased 2008

## JÚLIUS Gyula

*Ricardo Soarez sorozat I. „Egy rózsafüzér a  
Benficának”, 1999*  
Ricardo Soarez Series I. “A Rosary for the  
Benfica”

vegyes technika (rézgalic, ólom, réz,  
szénrudak, elemek, savak farostlemezen)  
mixed media (blue vitriol, lead, copper,  
carbon sticks, batteries, and acids on  
fibreboard),  
122 x 80,5 cm

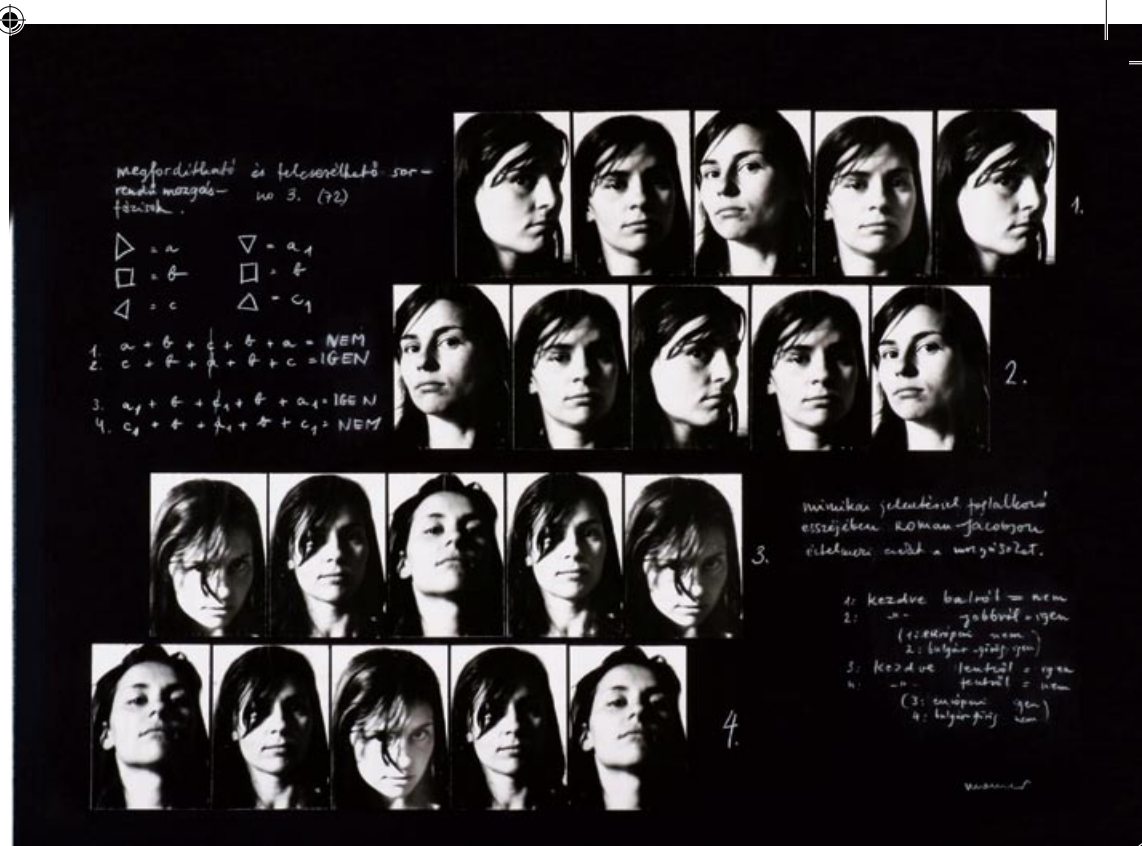
Múzeumi vásárlás | Purchased 2008

## CSONTÓ Lajos

*Ne félj | Don't be Afraid, 2007*  
video, DVD-n, 9'06”

Múzeumi vásárlás | Purchased 2009

Bódy Gábor  
*Rittersüstung (Lovagi fegyverzet) 1983*  
videó (DVD-átírat U-matic szalagról), fekete-fehér, 31' 20”  
video (transferred from U-matic tape to DVD) B/W  
Társalkotó | Co-Author: Sophie von Plessen



Maurer Dóra  
*Reverzibilis és felcserélhető mozgásfázisok (Etűd 3.) | Reversible and Interchangeable Phases of Motion No. (Etude 3.) 1972-75*  
fekete-fehér fotó, fekete kartonra kasírozva, fehér ceruza, 6 db | photographs mounted on black paper, white pencil, 6 pieces  
egyenként 70 x 100 cm | each

## Geoffrey HENDRICKS

*Szétvágott szék, 2008*  
Cut Chair from „Grid: For Charlotte Moorman,  
Nam June Paik and Emmett Williams in  
Memoriam”

performansz | performance (2008. 04. 17.)  
vegyes technika, Thonet szék, spárga,  
vászon, print, tűzőkapocs, faág, vascsavar  
mixed media  
134,5 x 121 x 112 cm

A művész ajándéka | Gift of the artist  
2008

## NAJMÁNYI László

*Új-Mexikói tanulmány – Simon és Péter, 1988*  
New Mexican Study – Simon & Peter

vászonutántatú papír, sellakban oldott  
pigment, ceruza  
paper, pigment in shellac, pencil  
40,5 x 30,3 cm

Múzeumi vásárlás | Purchased 1997

*Kéz | Hand, 1988*  
vászonutántatú papír, sellakban oldott  
pigment, ceruza  
paper, pigment in shellac, pencil  
40,6 x 30,5 cm

Múzeumi vásárlás | Purchased 1997

## Jean-Jacques LEBEL

*Elisabeth, 1962*  
farostlemez, kollázs, papír



**Jean-Jacques LEBEL**

collage and assemblage on fibreboard  
215 x 100 cm

A művész ajándéka | Gift of the artist  
1998

**Zuzanna JANIN**

*Cím nélkül (idős kezek, fiatal kezek), 1996*  
*Untitled (Old Hands, Young Hands)*

laminált fénykép, 16 db  
laminated photographs 16 pieces  
mindegyik 21,5 x 30 cm | each

Múzeumi vásárlás | Purchased 1997

**LENGYEL András – TOLVALY Ernő**

*Budapest – Athén vonal, 1975*

*Budapest – Athens Line*

fekete-fehér fotó, 2 db  
black-and-white photographs 2 pieces  
egyenként 60 x 45,5 cm | each

Lengyel András ajándéka, 1999  
Gift of András Lengyel

**MAJOR Rebecca**

*Kesztyű | Gloves I-III, 2003*

színes fotó, papír, 3 db,  
photography on paper 3 pieces  
34 x 28 cm each

A művész ajándéka | Gift of the artist  
2003

**MAURER Dóra**

*Reverzibilis és felcserélhető mozgásfázisok*  
*(Étűd 1. 2. 3. 5. 6. 8.), 1972–75*

*Reversible and Interchangeable Phases of*  
*Motion No. (Étude 1. 2. 3. 5. 6. 8.)*

fekete-fehér fotó, fekete kartonra  
kasírozva, fehér ceruza, 6 db  
photographs mounted on black paper,  
white pencil, 6 pieces  
egyenként 70 x 100 cm | each

Múzeumi vásárlás | Purchased 2008  
(Étűd 1. 2. 3. 5.)

A művész ajándéka | Gift of the artist  
2009 (Étűd 6. 8.)

**Ivan CSUJKOV**

*Panoráma | Panoramic View I-II, 1976*

farostlemez, zománcfesték  
enamel on fibreboard  
37 x 65,8 x 66 cm; 29 x 65,8 x 65,4 cm

Az aacheni Peter und Irene Ludwig  
Stiftung letétje, 1991  
Long-term loan from the Peter und Irene  
Ludwig Stiftung, Aachen

**Rafał BUJNOWSKI**

*Naplemente | Sunset III, 2006*

olaj, vászon | oil on canvas  
70 x 100 cm  
színes fotó nagyítás | C-print  
50 x 40 cm

Vásárlás az aacheni Peter und Irene  
Ludwig Stiftung támogatásával, 2009  
Purchased from funds provided by Peter  
und Irene Ludwig Stiftung, Aachen

**Timur NOVIKOV**

*Cím nélkül | Untitled, 1991*

papír, nyomat | print on paper  
70 x 50 cm

F. Horváth Ágnes ajándéka, 2003  
Gift of Ágnes F. Horváth

**Sighard GILLE**

*Berlini táj, 1976–1979*

*Landscape of Berlin*

farost, vegyes technika  
mixed media on fibreboard  
83 x 66 cm

Az aacheni Peter und Irene Ludwig  
Stiftung letétje, 1991  
Long-term loan from the Peter und Irene  
Ludwig Stiftung, Aachen



Andreas Fogarasi  
*Kultur und Freizeit – Arbeiter verlassen das Kulturhaus, 2006*  
installáció | installation  
festett fa, acél, 2 hangszóró, videó | painted wood, steel, 2 loudspeakers, video  
290 x 290 x 290 cm  
videó | video 5'20" / loop

**Lydia SCHOUTEN**

*Cím nélkül | Untitled I-III, 2005*

C-print alumíniumon  
C-print on aluminium  
49,5 x 39,1 cm

A művész ajándéka | Gift of the artist  
2007

**Csi PENG**

*Az igazi és a hamis majomkirály, 2007*

*True and False Monkey King*

digitális-print, habkartonra kasírozva,  
digital print, mounted on foamboard  
70,5 x 125,8 cm

A művész ajándéka | Gift of the artist  
2007

**Tomasz CIECIERSKI**

*Cím nélkül | Untitled 1995*

olaj, vászon | oil on canvas  
170 x 160 cm

Múzeumi vásárlás | Purchased 2002

**Uwe PFEIFER**

*Magányos lovas, 1977*

*Solitary Rider*

olaj, farost, két részből összeillesztve  
oil on fibreboard with inserted part  
113 x 185 cm

Az aacheni Peter und Irene Ludwig  
Stiftung letétje, 1991  
Long-term loan from the Peter und Irene  
Ludwig Stiftung, Aachen

## Gyűjteményi vásárlásra vonatkozó adatok 2007 – 2009 Facts and Figures on the Acquisitions between 2007 – 2009

**Gyarapodás 2007-ben:** **17 művész/művészcsoport 38 mű**  
**New Acquisitions in 2007:** **17 artists/artist groups 38 works**

Múzeum saját költségvetése   The Museum's own budget:	9.293.300 HUF
Oktatási és Kulturális Minisztérium / Lektorátusi pályázat Support from Ministry of Education and Culture:	500.000 HUF
Nemzeti Kulturális Alap   Support from National Cultural Fund:	2.000.000 HUF
Támogatás   Support from Peter und Irene Ludwig Stiftung, Aachen:	50.000 EUR
Ajándék   Gift: 8 műalkotás   works	

Birkás Ákos | Bódy Gábor | Chi Peng | Gerber Pál | Hajas Tibor | Havadtöy Sámuel | Hecker Péter  
Katarzyna Kozyra | Loud & Clear | Németh Ilona | Reigl Judit | Révész László László | Lydia Schouten  
Sugár János | Szépfalvi Ágnes | Szirtes János | Váli Dezső

**Gyarapodás 2008-ban:** **10 művész/művészcsoport 10 mű**  
**New Acquisitions in 2008:** **10 artists/artist groups 10 works**

Múzeum saját költségvetése   The Museum's own budget:	24.200.500 HUF
Támogatás   Support from Peter und Irene Ludwig Stiftung, Aachen:	31.940 EUR
Ajándék   Gift: 2 műalkotás   works	

Berhidi Mária | Bukta Imre | Andreas Fogarasi | Gémes Péter | Geoffrey Hendricks | Jovánovics György  
Július Gyula | Lakner László | Nemes Csaba | John Wood és Paul Harrison

**Gyarapodás 2009-ben (március 12-ig):** **17 művész/művészcsoport 44 mű**  
**New Acquisitions in 2009 (until 12 March):** **17 artists/artist groups 44 works**

Múzeum saját költségvetés   The Museum's own budget:	16.481.000 HUF
Oktatási és Kulturális Minisztérium / Lektorátusi pályázat Support from Ministry of Education and Culture:	4.675.000 HUF
Nemzeti Kulturális Alap   Support from National Cultural Fund:	1.200.000 HUF
Támogatás   Support from Peter und Irene Ludwig Stiftung, Aachen:	65.300 EUR
Ajándék   Gift: 3 műalkotás   works	

Altorjay Gábor | Rafał Bujnowski | Csontó Lajos | Agnes Denes | Esterházy Marcell | Ficzek Ferenc  
Hajas Tibor | Krištof Kintera | KissPál Szabolcs | Kis Varsó / Little Warsaw | Lakner Antal  
David Maljković | Maurer Dóra | Sean Snyder | St. Auby Tamás | Sugár János | Várnai Gyula

Borító | Cover  
Esterházy Marcell: h.l.m.v 2.0, 2004 | dvd-loop, 15:00 min  
részlet | detail

## Kapcsolódó programok

### TÁRLATVEZETÉSEK A KIÁLLÍTÓ MŰVÉSZEKSEL

A múzeum már kialakult, népszerű gyakorlatának megfelelően ezúttal is főlkértünk képzőművészeket, hogy tartsanak tárlatvezetéseket a nagyközönség számára.

A kiállításon részt vevő művészek saját perspektívájukból értelmezik művüket és a kiállítás kontextusát.

A tárlatvezetések kéthetente szombat délután 16:00 órakor kezdődnek magyar nyelven.

KissPál Szabolcs  
2009. március 21. 16.00 – 17.00

Hecker Péter  
2009. április 4. 16.00 – 17.00

Kis Varsó / Little Warsaw  
2009. április 18. 16.00 – 17.00

Sugár János  
2009. május 2. 16.00 – 17.00

Csontó Lajos  
2009. május 16. 16.00 – 17.00

Lakner Antal  
2009. május 30. 16.00 – 17.00

Július Gyula  
2009. június 13. 16.00 – 17.00

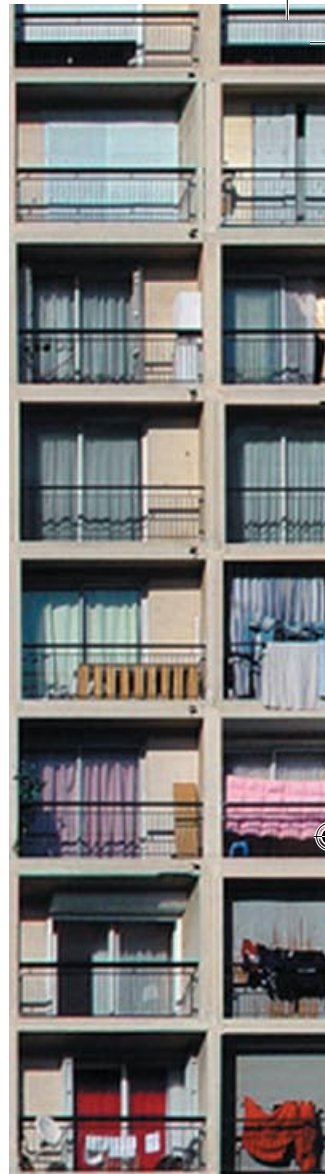
## Ludwig Múzeum

Kortárs Művészeti Múzeum  
Museum of Contemporary Art

Nyitva: kedd–vasárnap: 10.00–20.00 | Hétfőn zárva | Open: Tuesday–Sunday: 10.00 a.m.–8.00 p.m. | Closed on Mondays  
Művészetek Palotája | Palace of Arts | 1095 Budapest, Hungary, Komor Marcell u. 1. | Tel: +36-1-555-3444  
info@ludwigmuseum.hu | www.ludwigmuseum.hu



A múzeum fenntartója



A gyűjteményi vásárlás támogatói | The new acquisitions were supported by  
Oktatási és Kulturális Minisztérium | Nemzeti Kulturális Alap | Peter und Irene Ludwig Stiftung, Aachen

